

معنى كلمتي " الإله والرب " في القرآن الكريم
(دراسة تحليلية دلالية)

البحث الجامعي

مقدم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية

للحصول على درجة سرجانا س-١ في شعبة اللغة العربية وأدبها

إعداد: فيفين السمحمودة

٠٠٣١٠٠٥١



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الإنسانية والثقافة

الجامعة الإسلامية الحكومية ملانج

٢٠٠٤

فضيلة المحترم رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء المرسلين وعلى

آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

فنتقدم لفضيلتكم هذا البحث الذي كتبه الباحثة:

الإسم : فيقين اسمحمودة

رقم القيد: ٠٠٣١٠٠٥١

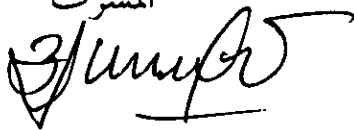
الموضوع : معنى كلمتي "الإله والرب" في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

وقد نظرنا حق النظر وأدخلنا فيه من الإصلاحات والتعديلات ليكون

صالحا لوفاء الشروط للتقدم به إلى الامتحان والحصول على درجة سارجانا (S-

1) في شعبة اللغة العربية وأدبها.

تحريرا بمالانج، ٧ - ٦ - ٢٠٠٤

المشرف


(الدكتور تركيس لوييس)

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

استلمت الجامعة الإسلامية الحكومية البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : فيفين اسمحمودة

رقم التسجيل: ٠٠٣١٠٠٥١

الموضوع : معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

للحصول على درجة س-١ في شعبة اللغة العربية وأدبها بالجامعة الإسلامية

الحكومية مالانج في العام الدراسي ٢٠٠٤

٢٠٠٤

تحريرا بمالانج،

رئيس قسم الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج



الفروفيسور الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو

رقم التوظيف

١٥٠١٩٦٢٨٦

لجنة المناقشة للحصول على درجة س-١
في شعبة اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

أجريت المناقشة على البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : فيفين اسمحمودة

رقم التسجيل: ٠٠٣١٠٠٥١


الموضوع : معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

وقررت لجنة المناقشة بنجاحها واستحقاقها درجة س-١ في شعبة اللغة

العربية وأدبها بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج في العام الدراسي ٢٠٠٤ كما

تستحق أن تواصل دراستها إلى ما هو أعلى.

الأساتيد المناقشون:

()

١. الأستاذ الدكتور اندوس حمزوي

()

٢. الأستاذ رضوان س أ غ

()

٣. الأستاذ الدكتور اندوس زين الدين عبد المحيط

الشعار

قال الله عزّ وجلّ:

وَأذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا
(المزمل: ٨-٩)

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي:

لوالدي المحبوب

لوالدتي المحبوبة والمحترمة

أخي الصغير

الأساتيد الكرام والفضلاء

جميع الأصحاب في شعبة اللغة العربية وأدبها

جميع الأصدقاء في بيتي المستأجر كرتولكسونو ٥٨ مالانج.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

حمدا وشكرا لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين الذي قد هدينا إلى الصراط المستقيم والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين .

سعدت الباحثة بإنهاء هذا البحث العلمي تحت الموضوع: معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)، بدون العناية والتوفيق من الله عز وجل لن تستطيع الباحثة على انهاء هذا البحث.

ففي هذه الفرصة سنقدم خالص الشكر والتقدير إلى الذين يساعدون كثيرا في تصنيف هذا البحث:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور اندوس حمزوي الحاج كعميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور اندوس مرزوقي كرئيس شعبة اللغة العربية وأدبها.
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور تور كيس لوبيس كمشرف البحث الجامعي الذي بذل جهده وجميع اهتمامه بإعطاء التوجيهات والإرشادات إلى الباحثة حتى يصير هذا البحث بحثا لائقا.
٤. أبي وأمي اللذان يربيانني بتربية إسلامية وبأخلاق كريمة ويرعيانني بالرعاية الكاملة والعناية الوافرة، فأطال الله عمرهما وجزاهما خير الجزاء.

٥. جميع الأساتذة المحاضرين بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، الذين كانوا ساعدوا الباحثة للحصول على العلوم المفيدة في المستقبل.
٦. جميع الأصدقاء الذين يساعدوني في إنجاز هذا البحث العلمي.

ولذلك نسأل الله أن يجزيهم خير الجزاء ويعينهم على أمور الدنيا والآخرة. وأخيرا أرجو من الذين يقرؤون هذا البحث العلمي أن يقدموا الانتقادات والإصلاحات حيث يجدون فيه النقصان والأخطاء ليكون هذا البحث كاملا. أسأل الله أن ينفعني هذا البحث الجامعي، آمين.

مالانج، ٢٠٠٤

الكاتبة

فيفين اسمحمودة

ملخص البحث

معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

إعداد: فيفين اسمحمودة (٠٠٣١٠٠٥١)

المشرف: الدكتور تور كيس لوبيس

إن القرآن هو كلام جليل بالعجائب المراهن لفظا ومعنى وأن فيه كلمة أساسية تجب على كل مسلم أن تيقنها وهي كلمتا "إله ورب". كلمة إله تكررت في القرآن مائة وثلاث عشرة مرة وأما كلمة رب تكررت فيه تسعمائة وأربع وسبعون مرة.

وجذبت الباحثة على بحث هذا الموضوع: معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية) لأن كثيرا من المفسرين والمترجمين زعموا أن كلمتي إله ورب مترادفان في المعنى يعني الله عز وجل مع أنه بجانب ذلك معنى آخر.

وأما أهداف البحث في هذا البحث هي: لمعرفة معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم ولمعرفة أوجه الاختلاف والتشابه بينهما.

وفي هذا البحث استعملت الباحثة ثلاثة مناهج البحث وهي مصادر البيانات، منهج جمع البيانات، ومنهج تحليل البيانات. ولتحليل البيانات

استخدمت الباحثة تحليل المضمون وهذا البحث لتحليل الوثائق يعني لمعرفة ما المضمون وما المعنى الموجود في هذه الوثائق.

وبعد ما بحثت الباحثة فاستطاعت الباحثة على إعطاء الخلاصة يعني الإله بمعنى المعبود وأما الرب بمعنى الملك، السيد، القيم، المنعم، والمصلح، ووجدت الباحثة الاختلاف والتشابه الدلالي بينهما وهي أن كلمتي الإله والرب مترادفان في المعنى يعني الله عزّ وجلّ وأما اختلافهما: استخدام كلمة إله أكثرها في سياق العبادة وأما كلمة الرب في سياق عام. هذا هو ملخص البحث ونسأل الله أن يجعله مفيدا لنا وللقرءاء الأحياء جميعا.

محتويات البحث

١. موضوع البحث أ
٢. رسالة المشرف إلى رئيس الجامعة ب
٣. اقرار رئيس الجامعة باستلام البحث العلمي ج
٤. اقرار لجنة المناقشة بنجاح البحث العلمي د
٥. الشعار هـ
٦. الإهداء و
٧. كلمة الشكر والتقدير ز
٨. ملخص البحث ط
٩. محتويات البحث ك

الباب الأول: مقدمة

١. خلفية البحث ١
٢. مشكلة البحث ٢
٣. تحديد البحث ٢
٤. أهداف البحث ٣
٥. فوائد البحث ٤
٦. منهج البحث ٤
٧. خطة البحث ٥

الباب الثاني: البحث النظري

١. تعريف علم الدلالة ٦
٢. تطور الدلالة ٧
- أ. تغير الدلالة ٩
- ب. توسيع الدلالة ١٠
- ج. تضيق الدلالة ١٠
- د. نقل الدلالة ١١
٣. أنواع الدلالة ١١
١. الدلالة الصوتية ١١
٢. الدلالة الصرفية ١٢
٣. الدلالة النحوية ١٣
٤. الدلالة المعجمية ١٣
٥. الدلالة السياقية ١٥

الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها

١. معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم ٤٧
- أ. المعنى المعجمي لكلمتي الإله والرب ٤٧
- ب. المعنى السياقي لكلمتي الإله والرب ٤٨
٢. أوجه الاختلاف والتشابه بين معنى كلمتي الإله والرب ٥٤

الباب الرابع: الاختتام

٥٦..... ١. الخلاصة

٥٧..... ٢. الاقتراحات

المراجع

الباب الأول

المقدمة

١. خلفية البحث

إن علم الدلالة علم مهم لمعرفة أنواع المعنى في الكلمة العربية. والقرآن الكريم هو كلام الله المنزل على خاتم الأنبياء محمد صلى الله عليه وسلم كدستور لحياة البشر حتى يحصلوا على السعادة ظاهرة وباطنة في الدنيا والآخرة. وهو كلام عظيم جليل بالعجائب المراهن لفظا ومعنى. وأن فيه كلمة أساسية تجب على كل مسلم أن يتقنها وهي كلمتا "إله ورب" أنه خلق العالم والذات واجب الوجود المعبود.

ومن الملفت للنظر أن كلمة "رب" تكررت في القرآن الكريم تسعمائة وخمس وسبعين مرة، كانت مضافا إلى الضمير مثل: ربي، ربكم، ربكمآ، ربنا، ربكم، ربك كما في هذه الآية: اقرأ باسم ربك الذي خلق، والرب يعنى الإله الذي يحب خلقه ويرعاهم ويشرع لهم مايسعدهم. وأضيفت الكلمة أيضا إلى بعض الأسماء الظاهرة مثل: رب العرش، رب العالمين، رب المشرقين ورب المغربين، رب هذا البيت، رب الفلق، رب الناس وغيرها (أبو عودة، ١٩٩٥: ١٤٩).

وإن كلمة "إله" تكررت في القرآن الكريم مائة وثلاث عشرة مرة، كانت مضافا إلى الضمير وزيادة بآخرين مثل: إلهكم، إلهنا وإما بالجمع مثل: آلهة وبدون زيادة مثل: إله، كما في هذه الآية: ذلكم الله ربكم لا إله إلا هو خالق

كل شيء فاعبدوه وهو على كل شيء وكيل. في هذه الآية كلمة إله يعنى الرب. وكلمة رب هو الرب الخالق الذي لا يزال قائما ومشرفا على خلقه، راعيا مدبرا (Ahmad, 1998: 29).

جذبت الباحثة على بحث هذا الموضوع: معنى كلمتي "الإله والرب" في القرآن الكريم، دراسة تحليلية دلالية، لأن كثيرا من المفسرين والمترجمين زعموا أن كلمتي "الإله والرب" مترادفان في المعنى يعنى الله عزّ وجلّ مع أن بجانب ذلك هناك معنى آخر. وهذا الأمر الذي دفعت الباحثة إلى اختيار هذا الموضوع.

٢. مشكلة البحث

انطلاقا من هذه الخلفية ترتب الباحثة مشكلة البحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

١. ما معنى كلمتي "إله ورب" في القرآن الكريم؟
٢. هل وجد الاختلاف والتشابه بينهما من ناحية المعنى؟

٣. تحديد البحث

ستحدد الباحثة بحثها من ذلك الموضوع على ثلاثة أمور:

- تحدد الباحثة حول معنى كلمتي "الإله والرب" من ناحية المعنى الأساسى أو المعجمى والمعنى السياقى. ومن ناحية المعنى السياقى تحدد الباحثة السياق اللغوى فحسب.

● في القرآن كلمتي "إله ورب" متعددة منها: ربكم، رب، رب العالمين، إلهكم، آلهة، إله وغيرها. ولا يمكن للباحثة أن تبحث جميعا فلذلك اختارت الباحثة بعض الآيات التي مضافا إلى الضمير وإلى بعض الأسماء الظاهرة والآية التي دون زيادة يعنى: سورة البقرة: ١٦٣، غافر: ٦٢، الدخان: ٨، النمل: ٢٦، الأعراف: ١٣٨، الفرقان: ٤٣، الإسراء: ٢٢، ص: ٦، هود: ٥٣، طه: ٩٨، وهذه هي الآيات التي تتضمن كلمة إله وأما الآيات التي تتضمن كلمة رب اختارت الباحثة سورة الشعراء: ٢٤، غافر: ٦٥، آل عمران: ٤٠، ٧٩، الإسراء: ٢٤، المدثر: ٣، الضحى: ٣، هود: ٥٦ والحجر: ٩٢، ٩٩. واختارت الباحثة تلك الآيات:

أولا: لأن ليس كل كلمتي إله ورب في القرآن الكريم شرحت المفسرون فلذلك أخذت الباحثة الآيات التي تستطيع أن توكل.

ثانيا: لكي نستطيع أن نفرق معناها بين الآيات التي مضافا إلى الضمير وإلى أسماء الظاهرة والآيات التي دون زيادة لأن بعضها ثبت معناها وبعضها تغير.

٤. أهداف البحث

وأما أهداف البحث في هذا البحث منها كما يلي:

- لمعرفة معنى كلمتي "إله ورب" في القرآن الكريم.
- لمعرفة أوجه الاختلاف والتشابه بين كلمتي "الإله والرب".

٥. فوائد البحث

وأما فوائد البحث في هذا البحث كما يلي:

- للباحثة: لترقية فهم الباحثة في معنى كلمة "إله ورب" وعلم الدلالة.
- للقراء: لمساعدتهم وخاصة طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج في فهم معنى كلمتي "إله ورب" وأوجه الاختلاف والتشابه بينهما.
- للجامعة: لزيادة المراجع في مكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج خاصة في المراجع الأدبية العربية.

٦. مناهج البحث

وأما منهج البحث الذي استعملته الباحثة في هذا البحث العلمي فهو

كما يلي:

● مصادر البيانات

وكانت مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من المصادر الرئيسية والمصادر الفرعية (المراجع). فالمصادر الرئيسية في هذا البحث فهو القرآن الكريم والمصادر الفرعية (المراجع) هي الكتب التي تتعلق بعلم الدلالة أو المعنى وتفسير القرآن (Kartono, 1990:73).

● منهج جمع البيانات

أما المنهج الذي استعملت الباحثة فهو منهج الوثائق وهي البحث عن البيانات كانت مكتوبة أو مخطوطة أو مسجلة وغيرها (Arikunto, 1998: 236).

• منهج تحليل البيانات

لتحليل البيانات استخدمت الباحثة تحليل المضمون وهذا البحث لتحليل الوثائق يعنى لمعرفة ما المضمون وما المعنى الموجودة في هذه الوثائق (Jabrohim, 2001: 6). وباستخدام منهج تحليل المضمون أرادت الباحثة معرفة معنى كلمتي إله ورب في القرآن الكريم.

٧. خطة البحث

لإعطاء الصورة العامة عما يتضمن هذا البحث العلمى تحت العنوان: معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية) فلهذا قسمت الباحثة هذا البحث إلى أربعة أبواب هي:

الباب الأول: المقدمة تشتمل على خلفية البحث، مشكلاته، تحديده، أهدافه، فوائده، منهجه، وخطته.

الباب الثاني: تبحث فيه الباحثة عن البحث النظرى حيث يشمل على علم الدلالة، تعريفه وتطوره وأقسامه.

الباب الثالث: في هذا الباب شرحت الباحثة عن عرض البيانات وتحليلها الذي يحتوي على معنى كلمتي "الإله والرب" من ناحية المعنى الأساسي أو المعجمى والسياقى وكذلك أوجه الاختلاف والتشابه بينهما. وهذا الباب كإجابة عن أسئلة البحث في الباب الأول وهذا يكون مضمون البحث.

الباب الرابع: الاختتام حيث يشتمل على الخلاصة والاقتراح.

الباب الثاني البحث النظري

١. تعريف علم الدلالة

علم الدلالة هو العلم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى (مختار عمر، ١٩٨٢: ١١). وقد اشتهر بين يدي اللغويين أن علم الدلالة داخل في علم اللغة، ويستطيع أن يزعم أن علم الدلالة هو جزء من علم اللغة أو مستوى من مستوياته، كعلم الأصوات وعلم النحو. ومع ذلك يقبل علماء اللغة كلهم تقريبا - صراحة أو ضمنا - النموذج اللغوي الذي يكون علم الدلالة فيه في "طرف" وعلم الأصوات في "طرف آخر". أما علم النحو فيقع في مكان ما بينهما (السيد، ١٩٩٥: ١٦).

فكان علم الدلالة وعلم المعنى أو علم السيميانتيك فرع من الفروع الدراسات التي تناولها بالبحث أنواع من العلماء تختلف موضوعاتهم كالفلاسفة، واللغويين، وعلماء النفس والأنثروبولوجيا، والأدباء، والقوانين، والإقتصاديين، وعلماء الدراسات الإقتصادية. ولهذا كان اسم هذا العلم محل خلاف في اللغات المختلفة حتى من الأسماء التي لاتزال تجرى على أقلام بعض الكتاب في هذا العلم Semantics, Semiology, Semasiology (حسان، ١٩٩٠: ٢٤٠).

عند تحليل حلمي هو العلم الذي يدرس المعنى سواء على مستوى الكلمة المفردة أو التركيب. فعلماء اللغة المعاصرون يعرفون علم الدلالة (Semantik) بأنه ذلك الفرع من علم اللغة الذي يدرس معنى المعجمي (خليل، ١٩٩٦: ٣١٣).

٢. تطور الدلالة

إن كلمة Semantik وردت في القرن السابع عشر، في عبارة: Semantick Philosophy، لم تظهر كلمة Semantics حتى استخدمت في وثيقة قرئت على الجمعية الأمريكية لعلماء لغة عام ١٨٩٣ كان عنوانها: Reflected meanings a Poin in Semantics. وقد صيغت كلمة Semantique الفرنسية من اللغة اليونانية، في العام السابق على يدي بريال M. Breal. وفي كلا الحالتين لم تستخدم الكلمة في الإشارة إلى المعنى، بل إلى تطوره، وهو ما سنطلق عليه بعد قليل "علم الدلالة التاريخي Historical Semantics" (السيد، ١٩٩٥: ١٠).

وعرفت قضايا المعنى باسم (Semantics) أو علم الدلالة أو علم المعنى، فأطلقت عليه عدة الأسماء في اللغة الإنجليزية أشهرها الآن بكلمة Semantics. أما باللغة العربية فبعضهم يسميه علم الدلالة وبعضهم يسميه علم المعنى وبعضهم يطلق عليه اسم السيمانتيك تعريفا من اللغة الإنجليزية Semantics أو اللغة الفرنسية Semantique، وكان العالم الفرنسي Breal أول من استعمل هذا الإصطلاح سنة ١٨٨٣ ثم ظهرت ترجمة إنجليزية لكتابه سنة ١٩٩٠ تحت عنوان: Semantics.

وبرغم هذا الخلط في استخدام الإصطلاح، استطاع علم الدلالة أن يشق طريقه في التطور من أفكارها الأولى التي حددها برييل (Breal) على أساس تاريخي لا وصفي. والواقع أن علم الدلالة التاريخي يدرس تغير المعنى من عصر إلى عصر، وأن علم الدلالة الوصفي يدرس المعنى في مرحلة معينة من مراحل تاريخ اللغة. فالأول دياكروني- على حد التعبير دي سوسور - والثاني سينكروني، أي أن الأول يدور حول التغيرات المعنوية، والثاني حول العلاقات المعنوية. أو بعبارة أخرى يدور الأول حول المعنى التغير، والثاني حول المعنى الثابت.

لأسمانتيك مصطلحات عديدة أو الأسماء الأخرى التي استخدمت فتشمل: Semasiology, Semalogy, Semiotics, Sememics, Semics, رغم أن العلماء غالبا ما يستخدمون بعضا من هذه المصطلحات لتوافق اهتماماتهم وتوجهاتهم الخاصة، بما يعنيه مصطلحنا Semantics هنا، بكلا المعنيين الأوسع والأضيق (السيد، ١٩٩٥: ١١).

يشتمل تطور الدلالة على أربعة أقسام:

- أ. تغير الدلالة
- ب. توسيع الدلالة
- ج. تضيق الدلالة
- د. نقل الدلالة من مجال إلى آخر (Djajasudarma, 1999:2).

٩. تغير الدلالة

ترى فايز الداية أن الأسباب التي تؤدي إلى تغير الدلالة أربعة وهي:

● أسباب تاريخية:

هي تغيرات في العلوم، ومجالات التقنية، والمؤسسات العامة، والأخلاق والسلوك، جاذبة تغيرا في الأشياء دون الأسماء، وهو الذي لا يبلغ النظام اللغوي (المنظومة اللغوية) إلا بطريق غير مباشرة. وهذا القسم يكاد الدالليون أن يكونوا موافقين عليه جميعا.

● أسباب لغوية:

هي تغيرات ناتجة عن أسباب صوتية أو لأسباب تتعلق بالصياغة والشكل، أو أسباب تركيبية نحوية: بالعدوى اللغوية، والاشتقاق العامي والتنازع الجناسي والاجتزاء.

● أسباب إجتماعية:

(الاقتراض الاجتماعي) والاستبدال للجو الاجتماعي للكلمة (وبالتخصيص أو بالتعميم) يجذبان استبدالاً للجو الدلالي للكلمة تقليصاً وتوسيعاً.

● أسباب نفسية:

وهي الرغبة في أداء تعبيرى واف بالمراد، والمحرمات للقداسة أو لخرج (التابو) والتوريات، والقيم (القدرة) الانفعالية (الداية، ١٩٩٦: ٢٦٦).

ب. توسيع الدلالة

حدث توسيع المعنى في الكلمات نحو: أخ، أم، أب وغيرها. قديما كلمة أم، أخ، أب، تستعمل لذكر الإنسان له مرتبط بالدم. ولكن الآن كلمة أب يستعمل لكل رجل عجوز أو مسن، وكلمة أخ يستعمل لهم في عمر واحد، وأما كلمة أم يستعمل لإمرأة عجوز (Djajasudarma, 1999:17).

وكما حدث للفعل "ساق" في التعبير القدم: ساق الرجل إلى المرأة مهرها. فقد كان ذلك حقيقة حينما كان المهر من نوع الحيوان. ولكن بعد أن تغير العرف وصار المهر نقودا أعطى الفعل معنى أوسع واحتفظ بجويته.

ج. تضيق الدلالة

حدث تضيق المعنى في الكلمات نحو: البحث العلمي، وغيرها. نعرف أن كلمة بحث العلمي قديما هو جميع كتابة اليد والآن خصص معناها يعني كتابة الطلاب المرتبة كالشرط لنيل اللقب.

ومثل لفظ "المأتم" الذي كان يستعمل في الحقيقة ويراد به اجتماع الرجل أو النساء في مناسبة حزينة أو سعيدة. ثم استعمل فيما بعد في المناسبة الحزينة فقط (مختار عمر، ١٩٨٢: ١٦٢).

د.نقل الدلالة من مجال إلى آخر

إننا نجد الألفاظ المتطورة في هذا الحيز ترتبط بالاستعارة ومعنى التشبيه، لأن نقل اللفظ دالا من مجال إلى آخر إنما يستند إلى مسوغات الشبه الشكل أو الوظيفي بين المجالين أو بين الجزأين الماديين الذين تحرك اللفظ بينهما (الداية، ١٩٩٦ : ٢٨٢).

٣. أنواع الدلالة

لا يقتصر موضوع الدلالة على المسائل التي تتصل بالألفاظ من حيث أصلها ونوع العلاقة التي تربطها بالمعنى التي تشير إليها. بل يتعدى ذلك إلى جانب أغنى وأوسع، هو أنواع الدلالة. فينقسم فريد عوض حيدر في كتابه علم الدلالة على أنواع الدلالة إلى خمسة أقسام:

أولاً: الدلالة الصوتية

المراد بالدلالة الصوتية، تلك الدلالة المستمدة من طبيعة بعض الأصوات فإذا حدث إبدال- أو إحلال- صوت منها في كلمة بصوت آخر. في كلمة أخرى، أدى ذلك إلى اختلاف دلالة كل منهما عند الأخرى. وكذلك إذا أضيف إلى الكلمة صوت أو حذف منها صوت. فإن ذلك يؤدي إلى تغير في معناها. تبعا لهذا التغير الصوتي. وهذه الدلالة تستمد أيضا من نواح صوتية أخرى كالنبر والتنغيم.

التنغيم هو إعطاء القول الأنغام Pitches المناسبة والفاصل أو الفواصل
Junctures المناسبة وهذا المصطلح يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلام
ويسمى أيضا موسيقى الكلام.

النبر هو الضغط على مقطع معين من الكلمة، بقصد إيضاح هذا المقطع
وإظهاره أو على كلمة معينة من الجملة بقصد توكيدها. وتسمى الأخيرة نبرة
تقابلية (حيدر، ١٩٩٩ : ٣٤).

ثانيا: الدلالة الصرفية

وهي تقوم على ما تؤديه الأوزان الصرفية العربية وابتيتها من معان.
والدرس الصرفي مقدمة للدرس النحوي. وهما متلازمان لا ينفصلان في الدرس
الحديث.

وتلك الدلالة التي تعرب عنها مبنى الكلمة وتسمى أيضا الوظائف
الصرفية للكلمة وهي المعاني المستفادة من الأوزان والصيغ المحردة عن السياق،
فالأسماء تدل دلالة صرفية عامة على المسمى، ومعنى ذلك أن التسمية هي وظيفة
الاسم الصرفية، والأسماء تخلو من الدلالة على الزمان. وتدخل ضمن الأسماء
المصدر واسم المصدر، واسم المرة واسم الهيئة. والدلالة الصرفية للصفات هي
الدلالة على موصوف بالحدث. ودلالة الأسماء الإشارة وضمائر التكلم والخطاب
هي الدلالة على الحضور، وضمائر الغائب وأسماء الموصول دلالتها الصرفية على
الغياب وتدل الظروف دلالة صرفية على الظرفية الزمانية أو المكانية ويدل الفعل

بصفة عامة دلالة صرفية على الحدث والزمن وعند تقسيمه إلى ماض ومضارع وأمر (حيدر، ١٩٩٩: ٣٥).

ثالثا: الدلالة النحوية

وهي الدلالة المحصلة: من استخدام الألفاظ أو الصور الكلامية في الجملة المكتوبة أو المنطوقة على المستوى التحليلي أو التركيبي. ويطلق عليها أيضا الوظائف النحوية أو المعاني النحوية. وتعريف آخر أن الدلالة النحوية هي الدلالة التي تحصل من خلال العلاقات النحوية بين الكلمات التي تتخذ كل منها موقعا معينا في الجملة حسب قوانين اللغة حيث كل كلمة في التركيب لا بد أن يكون لها وظيفة نحوية من خلال موقعها (حيدر، ١٩٩٩: ٤٣).

رابعا: الدلالة المعجمية

يعتبر علماء المعاجم أن دراسة المعنى المعجمي أو الدلالة المعجمية هو المعنى له العناصر اللغوية بصفقتها رموزا للأشياء أو الأحداث وما إلى ذلك. وهذا المعنى في العناصر اللغوية نفسها وغير مقيد من السياق. يضطلع علم المعاجم في كل لغة بالكشف عن الدلالة المعجمية للكلمة. فدراسة المعنى المعجمي تُشكل قطاعا عريضا وأساسيا من علم المعاجم، ولذلك قالت علماء المعاجم أن دراسة المعنى المعجمي هو الهدف الأول لهذا العلم.

ودراسة الدلالية المعجمية تتصل بثلاثة فروع انبثقت عن العلم اللغة الحديث
(حيدر، ١٩٩٩ : ٤٨) وهي:

١. علم الدلالة : Semantics

٢. المفردات : Vocabulary

٣. علم المعاجم: Lexicology

يرى علماء اللغة المحدثون والمعاصرون، وفي مقدمتهم علماء المعاجم أن
المعنى المعجمي يتكون من عناصر رئيسية ثلاثة:

١. ما تشير إليه الكلمة في العالم الخارجي.

٢. ما تتضمنه الكلمة من دلالات، أو ما تستدعيه في ذهن من معان.

٣. درجة التطابق بين العنصر الأول والثاني (حيدر، ١٩٩٩ : ٤٩).

يحدد المحدثون من اللغويين ثلاثة خصائص للمعنى المعجمي. تعد من أبرز

خصائص هذا المعنى تلك هو أنه : ١. عام ٢. متعدد ٣. غير ثابت

فلكلمة معنى عام في المعجمي، ذلك لأنها ليست في سياق محدد، إذا

السياق هو الذي يحدد هذا المعنى العام ويقيده. أما كون معنى الكلمة متعدد في

المعجمي، لأنها تصلح للدخول في سياقات متعددة، فيعطيها كل سياق معنى،

ومن استخدامها في النصوص العربية القديمة والحديثة تكتسب هذا التعدد. وهو

معنى غير ثابت لأن دلالة الكلمة تعترض للتغير، فيصحبها التعميم أو التخصص أو

الانتقال. وقد تسمو دلالتها وقد تخط وهذا التغير يدرسه علماء اللغة تحت ما

يسمى بتغيير للدلالى Semantik change وسوف تتعرض له هذه الدراسة فيما بعد.

خامسا: الدلالة السياقية

وهي الدلالة التي يعينها السياق اللغوي وهو البيئة اللغوية التي تحيط بالكلمة أو العبارة أو الجملة، وتستمد أيضا من السياق الاجتماعي وسياق الموقف وهو المقام الذي يقال فيه الكلام بجميع عناصره، من متكلم ومستمع. وغير ذلك من الظروف المحيطة والمناسبة التي فيها الكلام (حيدر، ١٩٩٩: ٥٦).

فأما أنواع الدلالة عند فايز الداية ينقسم إلى أربعة أقسام:

- دلالة أساسية أو معجمية
- دلالة صرفية
- دلالة نحوية
- دلالة سياقية موقعية

أما أنواع المعنى عند الدكتور أحمد مختار عمر إلى خمسة أقسام:

١. المعنى الأساسي أو الأول أو المركزي ويسمى أحيانا المعنى التصوري أو المفهومي Conceptual Meaning هو المعنى العامل الرئيسي للاتصال اللغوي، والممثل الحقيقي الوظيفة الأساسية للغة، هي: التفاهم ونقل الأفكار، مثل اللفظ "الكرسي" وهو ما جعل من الخشب وأنه مكان للجلوس. وهذا المعنى هو المتصل بالوحدة المعجمية حين ترد في أقل سياق أي حينما تكون مفردا.

٢. المعنى الإضافي أو الثانوي أو التضميني. وهو المعنى الذي يملكه اللفظ عن طريق ما يشير إليه إلى جانب معناها التصوري الخالص ويسمى أحيانا

(Conotative Meaning). وهذا النوع من المعنى زائد على المعنى الأساسي وليس له صفات الثبوت والشمول، وإنما يتغير بتغيير الثقافة أو الزمن، مثل: إذا كانت كلمة يهودي تملك معنى أساسا هو الشخص الذي ينتمي إلى الديانة اليهودية فهي تملك معاني إضافية في أذهان الناس تتمثل في الطمع والبخل والمكر والخديعة.

٣. المعنى الإيحائي هو المعنى الذي يتعلق بكلمات ذات مقدرة خاصة على الإيحاء، وقد حصر أولمان تأثيرات هذا النوع من المعنى في الثلاثة: أولا: التأثير الصوتي مثل: صليل (السيوف)، ثانيا: التأثير الصرفي مثل: صهصلق (من صهل وصلق)، ثالثا: التأثير الدلالي مثل الكيف صار دورة المياه.

٤. المعنى الأسلوبي هو المعنى الذي تحمله قطعة من اللغة بالنسبة للظروف الاجتماعية لمستعملها والمنطقة الجغرافية التي ينتمي إليها، مثل sack, baq, poke تملك نفس المعنى الأساسي ولكنها تعكس اختلافا في بيئة المتكلم.

٥. المعنى النفسي هو المعنى الذي يشير إلى ما يتضمنه اللفظ من دلالات عند الفرد أو معنى فردي لذاته (مختار عمر، ١٩٨٢ : ٣٩).

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

ويشتمل هذا الباب على مايلي: ١. معنى كلمتى الإله والرب في القرآن الكريم. ٢. أوجه الإختلاف والتشابه بين معنى كلمتى الإله والرب. وقبله سنقدم:

■ الآية التى تتضمن كلمة الإله فى القرآن الكريم وهى كما يلى:

الكلمة	السورة	الآية
إله	البقرة	٢٥٥،١٦٣،١٣٣
	ال عمران	١٨،٢،٦،١٨
	النساء	٨٧
	الأنعام	١٠٢،١٠٦
	الأعراف	١٥٨
	التوبة	٣١،١٢٩
	يونس	٩٠
	هود	١٤
	الرعد	٣٠
	النحل	٢
	طه	١٤،٩٨،٨٠

٨٧،٢٥	الأنبياء	
١٦٦	المؤمنون	
٢٦	النمل	
٨٨،٧٠	القصص	
٣	فاطر	
٣٥	الصفات	
٦	الزمر	
٦٥،٦٢،٣	المؤمن	
٨	الدخان	
١٩	محمد	
٢٣،٢٢	الحشر	
١٣	التغابن	
٩	المزمل	
٦٢	ال عمران	إله
٧٣	المائدة	
٨٥،٧٣،٦٥،٥٩	الأعراف	
٨٤،٦١،٥٠	هود	
٩١،٣٢،٢٣	المؤمنون	
٣٨	القصص	

٦٥	ص	
٣٧	المؤمن	
٣	الناس	
١٦٣	البقرة	إله
١٧١	النساء	
٧٣	المائدة	
٤٦،١٩	الأنعام	
٥٢	إبراهيم	
٥١،٢٢	النحل	
١١٠	الكهف	
٨٨	طه	
١٠٨،٢٩	الأنبياء	
٣٤	الحج	
٦٤،٦٣،٦٢،٦١،٦٠	النمل	
٧٢،٧١	القصص	
٦	فصلت	
٨٤	الزخرف	
٤٣	الطور	
٤٣	الفرقان	إلهة

٢٣	الجاثية	
١٣٣	البقرة	إِهْكَ، إِهْكَ
٩٧	طه	
٤	الصفافات	إِهْكَم
١٦٣	البقرة	إِهْكَم
٢٢	النحل	
١١٠	الكهف	
٩٨،٨٨	طه	
١٠٨	الأنبياء	
٤٣	الحج	
٤٦	العنكبوت	
٦	فصلت	
١٣٣	البقرة	إِهْأ
١٤٠،١٣٨	الأعراف	
٣١	التوبة	
٩٦	الحجر	
٣٩،٢٢	الإسراء	
١٤	الكهف	
١١٧	المؤمنون	

٦٨	الفرقان	
٢١٣،٢٩	الشعراء	
٢٨	القصص	
٥	ص	
٢٦	ق	
٥١	الذاريات	
١١٦	المائدة	إلهين
٥١	النحل	
٤٦	العنكبوت	إلهنا

■ الآية التي تتضمن كلمة رب في القرآن الكريم

الآية	السورة	الكلمة
٢٨	المائدة	رَبُّ
٧٧	الشعراء	
٩١	النمل	
١٢٦	الصفافات	
٣	قريش	

٢	الفاتحة	رَبِّ
١٣١	البقرة	
١٦٢٠٧١٠٤٥	الأنعام	
١٢٢٠١٢١٠٤٠٤٠٦٧٠٦١	الأعراف	
٣٧٠١٠	يونس	
٧٠	طه	
٢٢	الأنبياء	
١٦٤٠١٤٥٠١٢٧٠١٠٩٠٩٨٠٤٨٠٤٧٠١٦ ١٩٢٠١٨٠	الشعراء	
٤٤٠٨	النمل	
٢	السجدة	
٥٨	يس	
١٨٢٠١٨٠٠٨٧	الصفات	
٧٥	الزمر	
٦٦٠٦٥	المؤمن	
٨٢٠٤٦	الزخرف	
٧	الدخان	
٣٦	الجاثية	
٢٣	الذاريات	

٨٠	الواقعة	
٤٣	الحاقة	
٤٠	المعارج	
٣٧	النبأ	
٦	المطففين	
١	الفلق	
١	الناس	
١٦٤	الأَنْعَامُ	رَبُّ
٥٤	الأعراف	
١٢٩	التوبة	
١٦	الرعد	
١٠٢	الإسراء	
١٤	الكهف	
٦٥	مريم	
٥٦	طه	
١١٦، ٨٦	المؤمنون	
٢٨، ٢٦، ٢٤، ٢٣	الشعراء	
٢٦	النمل	
٣٠	القصص	

١٥	سباء	
٥	الصفات	
٦٦	ص	
٦٤	المؤمن	
٩	فصلت	
٨	الدخان	
٤٩	النجم	
١٧	الرحمن	
٩	المزمل	
٢٩	التكوير	
٢٨٣،٢٨٢	البقرة	رَبِّهِ
٣٨	ال عمران	
٤٥	هود	
٤١	يوسف	
٣	مريم	
١٢١،٧٤	طه	
٨٩،٨٣	الأنبياء	
٨٣	الصفات	
٤١،٢٤	ص	

٨	الزمر	
٢٦	المؤمن	
٢٢	الدخان	
١٠	القمر	
١٥	الإنشاق	
٨	البينة	
٢٨٥,٢٧٥,٢٥٨,١١٢,٣٧	البقرة	رَبِّهِ
٣٧	الأنعام	
١٤٢,٧٥,٥٨	الأعراف	
٢٠	يونس	
١٧	هود	
٤٢,٢٤	يوسف	
٢٧,٧	الرعد	
٥٦	الحجر	
٢٧	الإسراء	
١١٠,٨٧,٥٧,٥٠	الكهف	
٥٥	مريم	
١٣٣,١٢٧	طه	
٣٠	الحج	

المؤمنون	١١٧	
الفرقان	٥٧،٥٥	
العنكبوت	٥٠	
السجدة	٢٢	
سباء	١٢	
الزمر	٢٢،٩	
محمد	١٤	
النجم	١٨	
الرحمن	٤٦	
القلم	٤٩	
الجن	١٧،١٣	
المزمل	١٩	
الإنسان	٢٩	
النبأ	٣٩	
النازعات	٤٠	
الأعلى	١٥	
الليل	٢٠	
العاديات	٦	
البقرة	١٣١،١٢٤	رَبِّهِ

	الأعراف	١٤٣	
	يوسف	٣٤	
	طه	١٢٢	
	التحریم	٥	
	القلم	٥٠	
	النازعات	١٦	
	الفجر	١٥	
	ال عمران	١٩٨	ربهم
	الأنعام	٥٢	
	هود	٦٨،٦٠	
	الرعد	٢١	
	النحل	٥٠	
	الكهف	٥٥،٢٨	
	الأنبياء	٤٩	
	الروم	٣٣	
	السجدة	١٦	
	فاطر	١٨	
	الزمر	٧٣،٢٣،٢٠	
	الملك	١٢	

١١	العاديات	
٢٦٢،١٥٧،١٤٤،١٣٦،٦٢،٤٦،٢٦،٥	البقرة	رَبِّهِمْ
٢٧٧،٢٧٤		
١٩٩،١٦٩،١٣٦،٨٤،١٥	ال عمران	
٦٦،٢	المائدة	
١٥٤،١٥٠،١٢٧،١٠٨،٥١،٣٨،٣٠،٤٤،١	الأنعام	
١٥٤،١٥٢،٧٧	العراف	
٥٤،٤،٢	الانفال	
٢	يونس	
٥٩،٢٣،١٨	هود	
٢٢،١٨،٥	الرعد	
٢٣،١٨،١	إبراهيم	
٩٩،٥٤،٤٢	النحل	
٥٧	الإسراء	
١٠٥،١٣	الكهف	
٤٢،٢	الأنبياء	
١٩	الحج	
٧٦،٦٠،٥٩،٥٨،٥٧	المؤمنون	
٧٣،٦٤	الفرقان	

٥٩	العنكبوت	
٣٣٠٨	الروم	
٥	لقمان	
١٥٠١٢٠١٠	السجدة	
٣١	سباء	
٣٩	فاطر	
٥١٠٤٦	يس	
٧٥٠٣٤	الزمر	
٧	المؤمن	
٥٤	فصلت	
٣٨٠٣٦٠٢٢٠١٦٠٥	الشورى	
١١	الجاثية	
١٥٠٣٠٢	محمد	
٤٤	الذاريات	
٢٣	النجم	
١٩	الحديد	
٦	الملك	
٣٤	القلم	
١٠	الحاقة	

٢٨،٢٧	المعارج	
٢٨	الجن	
١٥	المطففين	
٤	البدر	
٨	البينة	
١٩٥	ال عمران	ربهم
٢١	التوبة	
٩	يونس	
١٣	إبراهيم	
٢١	الكهف	
٣٠	الجنات	
١٦	الذاريات	
١٨	الطور	
١٠	الجن	
٢١	الإنسان	
١٤	الشمس	
١٨٩	الأعراف	ربهما
٢٢	الأعراف	ربهما
٨١	الكهف	

٧٠،٦٩،٦٨،٦١	البقرة	رَبِّكَ
٤١	ال عمران	
١٦٥،١٤٥،١٢٨،١١٩،١١٧،٨٣	الأنعام	
٢٠٥،١٦٧،١٥٣،١٣٤	الأعراف	
٩٣	يونس	
١٠٧،٦٦	هود	
٦	يوسف	
٦	الرعد	
٩٩،٨٦،٢٥	الحجر	
١٢٥،١٢٤،١١٩،١١٠	النحل	
٦٠،٤٦،٣٠	الإسراء	
٢٤	الكهف	
١٩١،١٧٥،١٥٩،١٤٠،١٢٢،١٠٤،٦٨،٩	الشعراء	
٧٨،٧٤،٧٣	النمل	
٢٥	السجدة	
٤٣	فصلت	
٤٩	الزخرف	
١٧	الجاثية	
٣٢،٣٠	النجم	

٦٠	ال عمران	رَبِّكَ
٦٥	النساء	
٦٨٠٦٧٠٦٤	المائدة	
١٥٨٠١٢٦٠١١٥٠١١٤٠١٠٦	الأنعام	
٢٠٦٠١٣٧	الأعراف	
٩٦٠٩٤٠٦١٠٣٣٠١٩	يونس	
٧	القلم	
٢٠	المزمل	
٣	المدثر	
١٤	الفجر	
٥	الزلزلة	
١٤٩٠١٤٧	البقرة	رَبِّكَ
١١٩٠١١٠٠٠١٠٢٠١٠١٠٨٣٠٨١٠٧٦٠١٧	هود	
٥٠٠٤٢	يوسف	
١٩٠١	الرعد	
٩٨٠٩٢	الحجر	
١٢٥٠١٠٢٠٣٣	النحل	
٨٧٠٦٥٠٥٧٠٣٨٠٢٨٠٢٠٠١٧	الإسراء	
٨٢٠٤٨٠٤٦٠٢٧	الكهف	

٧٦،٧١،٦٨،٦٤،٢	مریم	
١٣١،١٣٠،١٢٩،٤٧	طه	
٤٦	الأنبياء	
٦٧،٥٤،٤٧	الحج	
٧٢	المؤمنون	
٤٥،٣١،١٦	الفرقان	
٨٧،٨٦،٤٦،٣٢	القصص	
١٠	العنكبوت	
٣	السجدة	
٢	الأحزاب	
٦	سباء	
١٨٠،١٤٩	الصفات	
٩	ص	
٥٥،٦	المؤمن	
٥٣،٤٥،٣٨	فصلت	
١٤	الشورى	
٣٥،٣٢	الزحرف	
٥٧،٦	الدخان	
٣٩	ق	

٣٤	الذاريات	
٤٨٠٣٧٠٢٩٠٧	الطور	
٥٥٠٤٢	النجم	
٧٨٠٢٧	الرحمن	
٩٧٠٧٤	الواقعة	
٤٨٠١٩٠٢	القلم	
٥٢٠١٧	الحاقة	
٨	المزمل	
٣١٠٧	المدثر	
٣٠٠١٢	القيامة	
٢٥٠٢٤	الإنسان	
٣٦	النبأ	
٤٤٠١٩	النازعات	
٦	الإنفطار	
٦	الإنشقاق	
١٢	البروج	
١	الأعلى	
١١	الضحى	
٨	الم نشرح	

٨٠١	العلق	
٢	الكوثر	
٣	النصر	
٣٠	البقرة	رَبُّكَ
١١٢،٢٤	المائدة	
١٥٨،١٣٣،١٣٢،١٣١،١١٢	الأنعام	
١٧٢،١٦٧	الأعراف	
١٢،٥	الأنفال	
٩٩،٤٠	يونس	
١٢٣،١١٩،١١٨،١١٧،١١٦،١٠٨،١٠٧	هود	
٢٨	الحجر	
٦٨	النحل	
٧٩،٥٥،٣٩،٢٣	الإسراء	
٨٢،٥٨،٤٩	الكهف	
٦٤،٩	مريم	
١٢	طه	
٥٤،٢٠	الفرقان	
١٠	الشعراء	
٩٣	النمل	

٦٩،٦٨،٥٩	القصص	
٢١	سباء	
٧١	ص	
٤٦	فصلت	
٧٧	الزخرف	
٢٢،١٣،٦	الفجر	
٥،٣	الضحى	
٣	العلق	
١	الفيل	
٢١	البقرة	رَبُّكُمْ
١	النساء	
١١٧،٧٢	المائدة	
٥٥،٥٤	الأعراف	
٩	الأنفال	
٣	يونس	
٩٠،٥٢،٣	هود	
٤٧،٧	النحل	
٩٠	طه	
٧٧،١	الحج	

٣٣	لقمان	
١٢٦	الصفات	
١٠	الزمر	
٤٩	المؤمن	
١	الطلاق	
١٠	نوح	
٢٤٨،١٩٨،١٧٨،١٠٥،٧٦،٤٩	البقرة	رَبِّكُمْ
١٩٣،١٣٣،٧٣،٥٠،٤٩	ال عمران	
١٧٤،١٧٠	النساء	
٦٨	المائدة	
١٦٤،١٥٧،١٠٤	الأنعام	
١٥٠،١٤١،١٠٥،٨٥،٧٣،٧١،٦٩،٦٣،٣ ٢٠٣،١٧٢،١٦٤	الأعراف	
١٠٨،٥٧	يونس	
٥٦	هود	
٢	الرعد	
٦	إبراهيم	
١٢	الإسراء	
٢٩	الكهف	

	٨٦	طه	
	١١	السجدة	
	١٥	سباء	
	٢٥	يس	
	٧١,٥٥٥,٥٤,٣١,٧	الزمر	
	٢٨,٢٧	المؤمن	
	٢٣	فصلت	
	٤٧	الشورى	
	١٣	الزخرف	
	٢٠	الدخان	
	١٥	الجاثية	
	٢١,٨	الحديد	
	١	المتحنة	
	١٣٩	البقرة	رَبُّكُمْ
	١٢٥,١٢٤,٥١	ال عمران	
	١٥١,١٤٧,١٠٢	الأنعام	
	١٢٩,٤٤	الأعراف	
	٣٢,٣	يونس	
	٣٤	هود	

٧	إبراهيم	
٣٠،٢٤	النحل	
٨٤،٦٦،٥٤،٤٠،٢٥،٨	الإسراء	
١٩،١٦	الكهف	
٣٦	مرم	
٨٦	طه	
٩٢،٥٦	الأنبياء	
٥٢	المؤمنون	
١٦٦،٢٦	الشعراء	
٢٣	سباء	
١٣	فاطر	
٦	الزمر	
٦٤،٦٢،٦٠	المؤمن	
١٥	الشورى	
٦٤	الزخرف	
٨	الدخان	
٨	التحريم	
٢٤	النازعات	
١٦٤	الأنعام	رَبَّانًا

٢٨٥٠٢٥٠٠٠٢٠١٠٢٠٠٠١٢٩٠١٢٨٠١٢٧	البقرة	رَبَّنَا
٢٨٦		
١٩٤٠١٩٣٠١٩٢٠١٩١٠١٤٧٠٥٣٠١٦٠٩٠٨	ال عمران	
٧٧٠٧٥	النساء	
١١٤٠٨٣	المائدة	
١٢٨	الأنعام	
١٢٦٠٨٩٠٤٧٠٣٨٠٢٣	الأعراف	
٨٨	يونس	
٤٤٠٤١٠٤٠٠٣٨٠٣٧	إبراهيم	
٨٦	النحل	
١٠	الكهف	
١٣٤٠٤٥	طه	
١٠٩٠١٠٧٠١٠٦	المؤمنون	
٧٤٠٦٥٠٢١	الفرقان	
٦٣٠٤٧	القصص	
١٢	السجدة	
٦٨٠٦٧	الأحزاب	
١٩	سباء	
٣٧٠٣٥	فاطر	

٦١،١٦	ص	
١١،٨٤٧	المؤمن	
٢٩	فصلت	
١٢	الدخان	
٢٧	ق	
١٠	الحشر	
٥،٤	المتحنة	
٨	التحریم	
٧	ال عمران	رَبَّنَا
٣٠،٢٧،٢٣	الأنعام	
١٢٦،١٢٥،٥٣،٤٣	الأعراف	
١٠٨	الإسراء	
٧٣	طه	
٥٠	الشعراء	
٥٣	القصص	
٣١	الصفاء	
١٤	الزخرف	
٣٤	الأحقاف	
٣٢،٢٩	القلم	

	الجن	٣٤٢
رَبَّنَا	البقرة	١٣٩
	المائدة	٨٤
	الأعراف	١٤٩٠٨٩٠٤٤
	الكهف	١٤
	طه	٥٠
	الأنبياء	١١٢
	الحج	٤٠
	الشعراء	٥١
	سباء	٢٦
	يس	١٦
	فصلت	٣٠٠١٤
	الشورى	١٥
	الاحقاف	١٣
	القلم	٣٢
رَبَّانِيْنَ	ال عمران	٧٩
رَبَّانِيُوْنَ	المائدة	٦٣٠٤٤
رَبِّيَّانِي	الإسراء	٢٤
رَبِّ	البقرة	٢٦٠٠١٢٦

٤٧،٤١،٤٠،٣٨،٣٦،٣٥	ال عمران	
٢٥	المائدة	
١٥٥،١٥١،١٤٣	الأعراف	
٤٧،٤٥	هود	
١٠١،٣٣	يوسف	
٤٠،٣٦،٣٥	إبراهيم	
٣٩،٣٦	الحجر	
٨٠،٢٤	الإسراء	
١٠،٨،٦،٤	مريم	
١٢٥،١١٤،٨٤،٢٥	طه	
١١٢،٨٩	الأنبياء	
١١٨،٩٩،٩٨،٩٧،٩٤،٩٣،٣٩،٢٩،٢٦	المؤمنون	
٣٠	الفرقان	
١٦٩،١١٧،٨٣،١٢	الشعراء	
٤٤،١٩	النمل	
٣٣،٢٤،٢١،١٧،١٦	القصص	
٣٠	العنكبوت	
١٠٠	الصفات	
٧٩،٣٥	ص	

٨٨	الزخرف	
١٥	الاحقاف	
١٠	المنافقون	
١١	التحريم	
٢٨٠٢٦٠٢١٠٥	نوح	
٢٥٨	البقرة	رَبِّي
٥١	ال عمران	
١١٧٠٧٢	المائدة	
١٦١٠٨٠٠٧٨٠٧٧٠٧٦٠٥٧٠١٥	الأنعام	
٢٠٣٠١٨٧٠٩٣٠٧٩٠٦٨٠٦٢٠٣٣٠٢٩	الأعراف	
٥٣٠١٥	يونس	
٩٢٠٩٠٠٨٨٠٦٣٠٦١٠٥٧٠٥٦٠٤١٠٢٨	هود	
١٠٠٠٩٨٠٥٣٠٥٠٠٣٧٠٢٣	يوسف	
٣٠	الرعد	
٣٩	إبراهيم	
١٠٠٠٩٣٠٨٥	الإسراء	
١٠٩٠٩٨٠٩٥٠٤٢٠٤٠٠٣٨٠٣٦٠٢٤٠٢٢	الكهف	
٤٨٠٤٧٠٣٦	مريم	
١٠٥٠٥٢	طه	

٤	الأنبياء	
٧٧	الفرقان	
١٨٨٠١١٣٠٦٢٠٢١	الشعراء	
٤٠	النمل	
٨٥٠٣٧٠٢٢	القصص	
٢٦	العنكبوت	
٥٠٠٤٨٠٣٩٠٣٦٠٣	سباء	
٢٧	يس	
٩٩٠٥٧	الصفات	
٣٢	ص	
١٣	الزمر	
٦٦٠٢٨٠٢٧	المؤمن	
٥٠	فصلت	
١٠	الشورى	
٦٤	الزخرف	
٢٠	الدخان	
٧	التغابن	
٢٥٠٢٠	الجن	
١٦٠١٥	الفجر	

٢٥	إبراهيم	رَبِّهَا
٦٩	الزمر	
٢٥	الأحقاف	
٨	الطلاق	
١٢	التحریم	
٢٣	القيامة	
٥،٢	الإنشقاق	
٣٧	ال عمران	رَبِّهَا
٤٣	ال عمران	رَبِّكَ
٦٩	النحل	
١٩	مريم	
٢٨	الفجر	
٢٤،٢١	مريم	رَبِّكَ
٣٠	الذاريات	
٣٤،٣٢،٣٠،٢٨،٢٥،٢٣،٢١،١٨،١٦،١٣ ٥١،٤٩،٤٧،٤٥،٤٢،٤٠،٣٨،٣٦ ٧٧،٧٥،٧١،٦٧،٦٩،٦٥،٦٣،٦١،٥٩،٥٧،٥٥،٥٣	الرحمن	رَبِّكُمَا
٢٠	الأعراف	رَبِّكُمَا
٤٩	طه	

١. معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم

■ المعنى المعجمي لكلمتي الإله والرب

أ ل ه- أَلَهَ يَأَلَهُ- بالفتح فيها إلهة وهو عبد (عبد الحميد: ١٦). أله: الإله: الله عز وجل وكل ما اتخذ من دونه معبودا إله عند متخذه والجمع آلهة. والآلهة: الأصنام سموا بذلك لاعتقادهم أن العبادة تحق لها وقد سمت العرب الشمس لما عبدوها إلهة. والآلهة الشمس الحارة. والآلهة والآلهة والآلهة كل الشمس اسم لها. والآلهة والآلهة والآلهة: العبادة (على مهنا، ١٩٩٣: ٤٠). أله يَأَلَهُ الهَا هو تحير. أَلَّهَةُ: اتخذها إله، وتأله: تنسك وتعبّد (أنيس، ١٩٧٢: ٢٥)، الله أصله إله- على فعال بمعنى مفعول لأن مألوه أي معبود، فلما أُدخلت عليه الألف واللام حذفت الهمزة تخفيفا كثرته في الكلام (عبد الحميد: ١٥)

ر ب ب - رَبُّ يَرْبُّ رَبًّا: دَبَّرَ (يونس: ١٣٦). والرب: الله عز وجل رب كل شيء أي مالكة وله الربوبية على جميع الخلق لا شريك له وهو رب الأرباب وملك الملوك والأملاك (جمال الدين، ١٩٩٢: ٣٩٩). والرب: اسم الله تعالى الملك، السيد، المربي، القيم، المنعم، المدبر، والمصلح ولا يقال الرب في غير الله إلا بالإضافة (أنيس، ١٩٧٢: ٣٢١). الرب ج أرباب وربوب هو المصلح، السيد، الملك من اسمائه تعالى والنسبة إليه رَبِّيُّ، رَبَّانِيُّ، وَرَبِّيُّ.

■ المعنى السياقي لكلمتي الإله والرب

- معنى كلمة الإله

إن كلمة إله تكررت في القرآن مائة وثلاث عشرة مرة، كانت مضافاً إلى الضمير وزيادة بآخرين. وذلك تشتمل كلمة (إله، إله، إله) على ثمانين مرة، كلمة (إلهة) مرتين، كلمة (إلهك، إلهك) مرتين، كلمة (إلهكم وإلهكم) على عشر مرات، كلمة (إلهاً) على ست عشرة مرة، كلمة (إلهين) مرتين، و(إلهناً) مرة واحدة. ولا يمكن للباحثة أن تبحث جميعاً فلذلك ستبحث الباحثة بعض آية من آيات القرآن منها:

وَالْهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (البقرة: ١٦٣).
يوصف تعالى بأنه واحد على أربعة أوجه أولها: إنه ليس بذي أبعاد ولا يجوز عليه الانقسام، الثاني: واحد من استحقاق العبادة، الثالث: واحد لانظير له ولاشبيهه، الرابع: واحد في الصفات التي يستحقها لنفسه. ومعنى إله أنه يحق له العبادة وغلط الماني فقال: هو المستحق للعبادة. وقيل معنى إله أنه منعم بما يستحق به العبادة (الحسن الطوسي: ٥٣). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُؤْفَكُونَ (غافر: ٦٢)
أي ذلك المتفرد بالخلق والإنعام، هو الله ربكم خالق كل شيء لا معبود في الوجود سواه فكيف تصرفون عن عبادة الخالق المالك إلى عبادة الأوثان (الصابوني: ١٠٨). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ (النمل: ٢٦). أي هو تعالى المتفرد بالعظمة والجلال، رب العرش الكريم المستحق للعبادة والسجود وخص العرش بالذكر لأنه أعظم المخلوقات (الصابوني: ٤٠٧). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ (الدخان: ٨). أي لارب غيره ولا معبود سواه، لأنه المتصف بصفات الجلال والكمال، يحيي الأموات ويميت الأحياء وهو خالقكم وخالق من سبقكم من الأمم الماضيين (الصابوني: ١٧١). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ (الأعراف: ١٣٨). يعني وقطعنا ببني إسرائيل البحر بعد اهلاك فرعون وقومه وإغراقهم فيه، فمر بنو إسرائيل بعد مجاوزة البحر على قوم يعكفون أي يقيمون ويواظبون على أصنام لهم يعني تماثيل لهم كانوا يعبدونها من دون الله. وقال موسى تجهلون عظمة الله فإنه لا يستحق أن يعبد سواه لأنه هو الذي أنجاكم من فرعون وقومه فأغرقهم في البحر فأنجاكم منه (على شاهين، ١٩٩٥: ٥٧٢). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا (الفرقان: ٤٣). وذلك أن الرجل من المشركين كان يعبد الحجر فإذا رأى حجرا أحسن منه طرح الأول وأخذ آخر، فعبدوه. وقال ابن عباس: رأيت من ترك عبادة الله وخالقه ثم هوى حجرا فعبده ما حاله عندي. ويعني حافظ يقول أفأنت عليه كفيلا تحفظه

من اتباع هواه وعبادة من يهوى من دون الله (الحسين، ١٩٩٣: ٣١٥). وأن معنى إلهه تعنى عبادة الله. ومعنى الدلالى لايتغير وهو الثابت.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا (الإسراء: ٢٢).

الخطاب مع النبي صلى الله عليه وسلم والمراد غيره. قيل: معناه لا تجعل أيها الإنسان مع الله إلهًا آخر مذمومًا من غير حمد محذولًا من غير نصر (على شاهين، ١٩٩٥: ٩٧). ومعنى الدلالى لايتغير وهو الثابت.

وَأَنْطَلِقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امشُوا وَاصْبِرُوا عَلَى آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ

يُرَادُ (ص: ٦). أي وانطلق أشراف قريش ورؤساء الضلال فيهم، وخرجوا من عند الرسول بقول بعضهم لبعض: امشوا واصبروا على عبادة آلهتكم ولا تطيعوا محمدا فيما يدعوكم إليه كما عبادة الله الواحد الأحد وهو أمر مدبر، يريد من ورائه محمدا أن يصرفكم عن دين آبائكم لتكون له العزة والسيادة عليكم، فاحذروا أن تطيعوه (الصابوني: ٥١). ومعنى الدلالى لايتغير وهو الثابت.

قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ

لَكَ بِمُؤْمِنِينَ (هود: ٥٣). أي جئتنا بحجة واضحة تدل على صدقك ولسنا بتاركين عبادة الأصنام من أجل قولك ولسنا بمصدقين لنبوتك ورسالتك (الصابوني: ٢١). ومعنى الدلالى لايتغير وهو الثابت.

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا (طه: ٩٨).

يقول موسى لبني إسرائيل: إنما معبودكم المستحق للعبادة هو الله الذي لا رب

سواه، وسع علمه كل شيء فلا يحفى عليه شيء في الأرض ولا في السماء (الصابوني: ٢٤٦). ومعنى الدلالى لا يتغير وهو الثابت.

- معنى كلمة الرب

إن كلمة رب تكررت في القرآن تسعمائة وخمسة وسبعين مرة، كانت مضافا إلى الضمير وزيادة بآخرين. وذلك تشتمل كلمة (رَبُّ، رَبٌّ، رَبُّ) على أربع وثمانين مرة، كلمة (رَبُّهُ، رَبِّهِ، رَبُّهُ) على ست وسبعين مرة، كلمة (رَبَّهُمْ، رَبِّهِمْ، رَبَّهُمْ) على مائة وخمسة وعشرين مرة، كلمة (رَبُّهُمَا، رَبَّهُمَا) على ثلاث مرات، كلمة (رَبِّكَ، رَبِّكَ، رَبُّكَ) على مئتين وخمسة وثلاثين مرة، كلمة (رَبِّكُمْ، رَبِّكُمْ، رَبُّكُمْ) على مائة وتسعة عشرة مرة، كلمة (رَبًّا) مرة واحدة، كلمة (رَبَّنَا، رَبَّنَا، رَبَّنَا) مائة وإحدى عشرة مرة، كلمة (رَبَّانِيُونَ) مرتين، كلمة (رَبَّانِيَيْنِ) مرة واحدة، كلمة (رَبِّيَانِي) مرة واحدة، كلمة (رَبٌّ) على سبع وستين مرة، كلمة (رَبِّي) على مائة ومرة واحدة، كلمة (رَبِّهِ، رَبُّهَا) على تسع مرات، كلمة (رَبِّكَ، رَبُّكَ) على سبع مرات، وكلمة (رَبِّكُمَا، رَبُّكُمَا) على ثلاث وثلاثين مرة. ولذلك ولا يمكن للباحثة أن تبحث جميعا وستبحث بعض آية فحسب منها:

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنُوزَهُمْ مُوقِنِينَ

(الشعراء: ٢٤) يعنى أنه خالقهما. وقال أهل المعاني: أي كما توقنون هذه الأشياء

التي تعابونها فأيقنوا أن إله الخلق هو الله عز وجل (الحسين، ١٩٩٣: ٣٢٨). وأن معنى الدلالي عرف التغير وهو التوسع.

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
 الْعَالَمِينَ (غافر: ٦٥). هو تعالى المتفرد بالحياة الذاتية الحقيقية، الباقي الذي لا يموت، لا إله سواه، فاعبدوه وحده مخلصين له العبادة والطاعة ظاهراً وباطناً قائلين، الثناء والشكر لله مالك جميع المخلوقات، لا للأوثان التي لا تملك شيئاً (الصابوني: ١٠٨). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

قَالَ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَأُمْرَاتِي عَاقِرٌ قَالَ
 كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ (آل عمران: ٤٠). قال زكريا (رب) أي يارب قيل خطاب مع جبريل لأن الآية المتقدمة دلت على أن الذين نادوهم الملائكة فعلى هذا القول يكون الرب هنا بمعنى السيد والمربي أي ياسيدي، يا سيدي كيف يكون لي غلام وقد بلغت الكبر وشخت امرأتي عقيم لاتولد وأنه تعالى قادر على هبة الولد على الكبر يفعل ما يشاء لا يعجزه شيء (على شلهين، ١٩٩٥: ٤٤٨). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي
 صَغِيرًا (الإسراء: ٢٤). يعني تذلل لهما وتواضع فيهما من فرط رحمتك عليهما كما رحمتهما علي وتربيتهم وارشادهما في صغري وفاء بوعدك للراحمين (عبدالله، ١٩٨٨: ٥٦٨). ومعنى الدلالي عرف التغير وهو التوسع.

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ (المدثر: ٣) أي عظم ربك، وخصه بالتمجيد والتقديس، وأفرده بالعظمة والكبرياء، فليس هناك من هو أكبر من الله . قال الألوسي: أي اخصص ربك بالتكبير وهو وصفه تعالى بالكبرياء والعظمة (الصابوني: ٤٧٣). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى (الضحى: ٣) أي ما تركك ربك يا محمد منذ اختارك، ولا أبغضك منذ أحبك وهذا رد المشركين حين قالوا: هجره ربه وهو جواب القسم (الصابوني: ٩٣). ومعنى الدلالي لا يتغير وهو الثابت.

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ (آل عمران: ٧٩). تكذيب دون على عبدة عيسى عليه السلام. وقيل (إن أبا رافع القرظي والسيد النجراني قال: يا محمد أتريد أن نعبدك ونتخذ ربا، فقال معاذ الله أن نعبد غير الله وأن نأمر بعباده غير الله، فما بذلك بعثنى ولا بذلك أمرني) فترلت هذه الآية. وقيل (قال رجل يارسول الله نسلم عليك كما يسلم بعضنا على بعض أفلا نسجد لك. قال: لا ينبغي أن يسجد لأحد من دون الله ولكن أكرموا نبيكم واعرفوا الحق لأهله) ولكن يقول ربانيين. والرباني منسوب إلى الرب بزيادة الألف والنون كالرقباني وهو الكامل في العلم والعمل. وبسبب كونكم معلمين الكتاب وبسبب كونكم دارسين له، فإن فائدة التعليم والتعلم معرفة الحق والخير للاعتقاد والعمل (عبد الله، ١٩٨٨ :١٦٧). وفي تفسير البغوي أن معنى (كونوا ربانيين) هم اختلفوا فيه، قال علي

وابن عباس والحسن: كونوا فقهاء علماء، وقال قتادة: حكماء وعلماء وقال سعيد بن جبیر: العالم الذي يعمل بعمله. ومعنى الدلالى عرف التغير وهو التوسع. وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ (الحجر: ٩٩). اعبد ربك يا محمد حتى يأتيك الموت سمي يقينا لأنه متيقن الوقوع والتزول (الصابوني: ١١٦). ومعنى الدلالى لا يتغير وهو الثابت.

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (هود: ٥٦). أي إني لجأت إلى الله وفوضت أمري إليه تعالى مالكي ومالككم، وما من نسمة تدب على وجه الأرض إلا هي في قبضته وتحت قهره، والأخذ بالناصية تمثيل للملك والقهر، وإن ربي عادل، يجازي المحسن باحسانه، والمسيء بإساءته، لا يظلم أحدا شيئا (الصابوني ٢١). ومعنى الدلالى لا يتغير وهو الثابت.

فَوَرَبُّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ (الحجر: ٩٢). أي فأقسم بربك يا محمد لنسألن الخلائق أجمعين (الصابوني: ١١٦) ومعنى الدلالى لا يتغير وهو الثابت.

٢. أوجه الاختلاف والتشابه بين معنى كلمتي " الإله والرب "

بعد أن قامت الباحثة على تحليل معنى كلمتي الإله والرب في القرآن الكريم وتستطيع الباحثة أن تعطي أوجه الاختلاف والتشابه بينهما وهي كما يلي:

التشابه:

- إذا نظرنا من ناحية المعنى الحقيقي أن كلمتي إله ورب مترادفان في المعنى يعني الله عز وجل.

الاختلاف:

- من ناحية المعنى المعجمي أن كلمة الإله يعني : المعبود، وأن كلمة الرب يعني: الملك، السيد، الرب، القيم، المنعم، المدير، والمصلح.
- في القرآن الكريم استخدام كلمة الإله أكثرها في سياق العبادة وأما استخدام كلمة الرب في سياق عام.

الباب الرابع

الإختتام

بعد ما بحثت الباحثة بدقة عما في أسئلة البحث فاستطاعت الباحثة على إعطاء الخلاصة والإقتراحات عن هذا البحث في هذه الفرصة كما يلي:

الخلاصة:

١. أ ل ه- أَلَّةَ يَأَلُهُ إِلهة وهو عبد والإله بمعنى المعبود، وكلمة رب: رب ب- رَّبُّ يَرْبُّ رَبًّا: دبر ورب بمعنى: الملك، السيد، المربي، القيم، المنعم، المدبر، والمصلح. وإذا نظرنا من ناحية المعنى السياقي بعضها عرف التغير وبعضها ثابت كما في المعنى المعجمي.

٢. وجدت الباحثة الإختلاف والتشابه الدلالي بين كلمتي إله ورب وهي:

- التشابه : إن كلمتي إله ورب مترادفتان في المعنى يعني الله عز وجل.

- الإختلاف: استخدام كلمة إله أكثرها في سياق العبادة وأما كلمة الرب في

سياق عام. من ناحية المعنى المعجمي أن كلمة الإله يعني المعبود

وأما كلمة الرب يعني: الملك، السيد، المربي، القيم المنعم، المدبر

والمصلح.

- الإقتراحات

الإقتراحات التي ستقدمها الباحثة في هذا البحث فيما يلي:

١. أن يكون هذا البحث الجامعي مراجعا لطلاب الذين يريدون أن يفهموا كثيرا في اللغة العربية لاسيما علم الدلالة وخاصة عن معنى كلمتى الإله والرب في القرآن الكريم.
٢. يمكن هذا البحث الجامعي بعيدا من الإتمام، فما الرجاء من القارئ أن يصححوه لأن فيه كثير من الأخطاء والنقص.
٣. عسى أن يكون نافعا لطلاب الجامعة خاصة لطلاب شعبة اللغة العربية وأدبها في تطور ونشأة علوم اللغة العربية وخاصة علم الدلالة عن معنى كلمتى الإله والرب في القرآن الكريم.

وقد تمت هذه الرسالة بعون الله ورعايته، واستغفر الله من كل خطيئة، ولعل جميع جهودي فيه تدخل في الأعمال الصالحة، يا مجيب السائلين، ربنا علما نافعا ورزقنا فيهما وجعلنا من الصالحين، آمين. وأخيرا أقول شكرا كثيرا والحمد لله رب العالمين.

المراجع

■ المراجع باللغة العربية

القرآن الكريم

أبو عودة، عودة، شواهد في الإعجاز القرآني، دراسة لغوية دلالية، عمان، دار
عمار للنشر، ١٩٩٥.

أبي سعد عبد الله، ناصر الدين وآخر، تفسير البيضاوي، أنوار التزويل وأسرار
التأويل، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٨٨.

أنيس، إبراهيم وآخرون، معجم الوسيط، ١٩٧٢.

جمال الدين أبي الفاضل، لسان العرب، بيروت، دار صادر، ١٩٩٢.

حسان تمام، مناهج البحث في اللغة، القاهرة، المكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠.

الحسن الطوسي، أبي جعفر محمد، التبيان في تفسير القرآن، احياء التراث العربي.

حيدر، فريد عوض، علم الدلالة، دراسة نظرية وتطبيقه، القاهرة، النهضة
المصرية، ١٩٩٩.

خليل، حلمي، مقدمة لدراسة اللغة، الإسكندرية، دار المعرفة الجامعة، ١٩٩٦.

الداية، فايز، علم الدلالة العربي، دمشق، دار الفكر، ١٩٩٦.

السيد، صبرى إبراهيم، علم الدلالة إطار جديد، اسكندرية، دار المعرفة، ١٩٩٥.

الصابوني، محمد علي، صفوة التفاسير، بيروت، دار الفكر.

عبد الحميد، محي الدين، المختار من صحاح اللغة، بيروت، دار السرور.

علي ساهين، عبد السلام محمد، تفسير الخازن، لباب التأويل في معاني التنزيل،
بيروت، دار الكتب العلمية، ١٩٩٥.

علي مهنا، عبدأ، لسان للسان، تهذيب لسان العرب، بيروت، دار الكتب
العلمية، ١٩٩٣.

مسعود، أبي محمد الحسين، تفسير البغوي، معالم التنزيل، بيروت، دار الكتب
العلمية.

معلوف، لويس، المنجد في اللغة والأعلام، بيروت، دار المشرق، ١٩٧٦.

■ المراجع باللغة الإندونيسية

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Rineka Cipta, 1998.

Audah, Ali, *Konkordasi Qur'an*, Panduan kata dalam mencari ayat al-
Qur'an, Litera antar Nusa dan Mizan, Bandung: 1997.

Djajasudarma, T. Fatimah, *Semantik II*, Bandung, Refika, 1999.

Jabrohim, *Metodologi Penelitian Riset*, Bandung: Mandar Maju, 1990

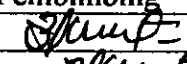
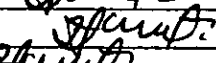
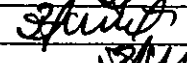

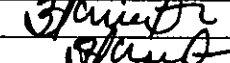


Muhammad Ahmad, *Tauhid ilmu Kalam*, Bandung: pustaka Setia, 1998.

Yunus, Mahmud, *Kamus Arab- Indonesia*, Jakarta: Hidakarya Agung.

**DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG
FAKULTAS HUMANIORA DAN BUDAYA
Jl. Gajayana No.50 Telp. 551354 Fax. 572533 Malang**

BUKTI KONSULTASI


1. Nama Mahasiswa : Fifin Ismahmudah
2. Nim : 00310051
3. Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
4. Pembimbing : Dr. Torkis Lubis
5. Judul : (معنى كلمتي "الإله والرب" في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

No	Tanggal	Materi Konsultasi	Tanda tangan Pembimbing
1.	31 Maret 2004	Proposal	
2.	02 April 2004	Revisi Proposal	
3.	14 Mei 2004	Bab II	
4.	19 Juni 2004	Bab III	
5.	19 Juni 2004	Bab IV	
6.	28 Juni 2004	Revisi keseluruhan	
7.	28 Juni 2004	ACC	

Malang, 02 - 08 - 2004



Mengetahui,
Dekan Fakultas Humaniora dan Budaya


K.H. Chamzawi
Nip. 150218296



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG
FAKULTAS HUMANIORA DAN BUDAYA
Jl. Gajayana No. 50 Telp. 551354 Fax. 572533 Malang

Nomor : E. III/PP.01/019/2004/FHB
Lampiran : 1 bandel
Perihal : Bimbingan Skripsi Mahasiswa

Malang, 25 Maret 2004

Kepada Yang Terhormat :
Bpk. DR. Turkis Lubis
di - Tempat

Assalamu`alaikum Wr. Wb.

Mengharap kesediaan Bapak/Ibu untuk memberikan bimbingan kepada mahasiswa

Nama : **Fifin Ismahmudah**

NIM : **00310051**

Jurusan : **Bahasa dan Sastra Arab**

Judul Skripsi

معنى الكلمة "الإله والرب" في القرآن الكريم
(دراسة تحليلية دلالية)

Jangka waktu penyusunan 3 (tiga) bulan

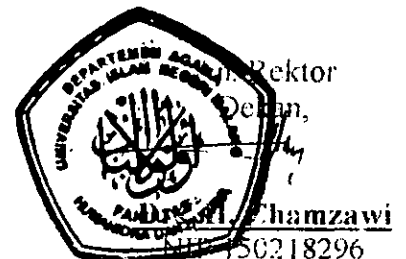
Mulai Tanggal : 1 April 2004

Sampai Dengan Tanggal : 1 Juni 2004

Adapun kesempurnaan outline dan proposal ini diserahkan kepada Bapak/Ibu Pembimbing melalui proses bimbingan atau seminar.

Demikian atas perhatian dan kerjasama Bapak/Ibu disampaikan terima kasih.

Wassalamu`alaikum Wr. Wb.



Keterangan :

1. Outline dan proposal skripsi dilampirkan
2. Surat pengantar ini dibuat rangkap 3 (tiga)

Dengan rincian :

- 1 (satu) berkas untuk pembimbing
- 1 (satu) berkas untuk arsip fakultas
- 1 (satu) berkas untuk mahasiswa